

Система і структура східнослов'янських мов: Зб. наукових праць. – Київ: Нац. пед. університет ім. М.П. Драгоманова. – 2001. – С. 135-140. (з грифом ВАК)

Боюн А.М.

ДЕФИНИЦИОННЫЙ И ИНТУИТИВНО-ЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ЛЕКСЕМЫ ВОДА

Номинатив вода - “древнее славянское слово, сохраняющее свое первичное значение” [1,77]. В XI-XVII вв. слово известно в четырех основных значениях: 1) вода, естественная влага; 2) водное пространство; 3) чистота окраски, прозрачности драгоценного камня; 4) год службы, плавания судна [2]. В "Словаре русского языка XVII в." отражено расширение семантики слова вода. Словарь фиксирует пять лексико-семантических вариантов лексемы: 1) прозрачная жидкость, образующая ручьи, озера, реки, моря; 2) водное пространство; 3) минеральные источники, место лечения минеральными водами; 4) навигация; время одной навигации; 5) степень чистоты, окраски, прозрачности драгоценного камня. Кроме того, отмечается употребление слова в качестве обозначения одной из первоначальных стихий в античной философии; дождя; жидкости различного назначения и состава в живом организме; мочи; жидкости из минеральных источников; водного раствора какого-либо вещества; настоя, отвара трав, употребляемого для питья, лечебных и косметических целей; моря, реки и т.п.; водного потока, течения; водной массы, толщи; глубокого места, безопасного для судоходства; поверхности водного пространства, источника; уровня водной поверхности; подъема воды, наводнения, половодья; приливов и отливов на море [3].

Начальным этапом описания семантической структуры лексемы является анализ словарных дефиниций. В современном русском языке слово вода является многозначным и его ЛСВ, определяется в БАС как "прозрачная бесцветная жидкость, представляющая собой в чистом виде химическое соединение водорода и кислорода, содержащаяся в атмосфере, почве, живых организмах и т.д." [4].

В словарных дефинициях лексема вода определяется на основании семантической категории (СК) "жидкость", которая обуславливает центральное положение семантического признака (СПр) "текучесть=способность к движению" в семантической структуре номинатива. Этот СПр имеет статус классемы, которая позволяет слову вода входить в синтагму с глаголами движения, что подтверждает, в свою очередь, присутствие сем "быстрый темп", "медленный темп", "отсутствие движения" в семантической структуре лексемы: "И странно вспоминать минуту недоумения, когда нащупала мою каюту и хищно хлынула вода..." (В.Набоков), "Вода голодная течет, крутясь, играя, как звереныш" (О.Мандельштам), "как я рада, что нынче вода под бесцветным ледком замирает" (А.Ахматова)

Семантическая локативная категория находит реализацию в СПр "место нахождения" и актуализируется семами "атмосфера", "почва", "живые организмы (не люди)", "человек". Присутствие семы "атмосфера" в семантической структуре номинатива вода вводит его в синонимический ряд слов со значением "осадки": дождь, снег, град. Эти значения могут актуализироваться в синтагме: "Дождь! Дождевой воды бадья..." (М.Цветаева), "...в каждом ярке и каждой балке - шумные потоки снеговой воды" (М.Шолохов).

В "Словаре русского языка XI - XVII вв." в качестве обозначения "разлива от таяния снега" зафиксировано употребление словосочетания снеговая вода (ЛСВ₂). Одноименные семы вычленяются в семантической структуре лексемы вода в пределах СПр "способ реализации" (экзистенциальная СК "форма проявления").

В XVIII в. в слове вода выделялся ЛСВ₃ - дождь, что также является доказательством присутствия семы "дождь" в семантической структуре лексемы. Эта мысль может быть подтверждена контекстом: "Вторую неделю льет дождь! Куда же столько воды?" (А.Арсеньев). Обращает на себя внимание различие семантики слов *дождь* и *снег* по отношению к номинативу *вода*. В лексеме дождь в большей степени актуализируется процессуальность - признак, не выделяемый в семантической структуре слова вода. Поэтому в контекстах,

указывающих на протяженность во времени, взаимозамена слов дождь и вода невозможна, это значение репрезентировано в лексеме *ливень*.

В пределах семантического локативного признака "место нахождения" синтагматически актуализируется сема "почва": "...почвенную воду не могли остановить, породу вывозили мокрой" (И.Семи́н).

В значении семемы "жидкость, образующая ручьи, реки, озера и т.п., используемая для утоления жажды, приготовления пищи, в хозяйственных и других целях" (БАС) находит реализацию функциональная СК "предназначенность", которая репрезентируется в семантических признаках "продукт питания" (семы "пища", "человек"), "для утоления жажды" (семы "питье", "напиток", "человек", "живые существа (не люди)"), "сфера хозяйственной деятельности" (семы "человек", "хозяйственные нужды", "производственные цели").

В пределах экзистенциальной СК "форма проявления" вычленяется СПр "форма организации", представленный семы "ручей", "река", "озеро", "волна", "капля" - ряд открыт.

ЛСВ₂ лексемы *вода* определяется в БАС как "крупные скопления такой жидкости (реки, моря, озера и т.п.), что позволяет выделить в пределах количественной СК семантические признаки "количество" и "масса" (сема "много"), а в пределах экзистенциальной СК "форма проявления" СПр "форма организации" (семы "река", "озеро", "море" - ряд открыт).

Семантический количественный признак "масса" может быть эксплицирован в синтагме: "Большая вода выходит из своих берегов и далеко разливается" (М.Пришвин).

Употребление номинатива *вода* в значении "разлив рек (во время половодья, наводнения)" (БАС) позволяет выделить общеразрядный СПр "текучесть" и количественный СПр "уровень".

В пределах экзистенциальной СК "форма проявления" вычленяются СПр "стихия" (семы "половодье", "наводнение") и "форма организации" (сема "река").

Дефиниция "О движущейся массе такой жидкости (волнах, струях, потоках и т.п.)" (БАС) дает основание вычленить общеразрядную СК ' жидкость',

реализуемую СПр "текучесть-способность к движению (сема быстрый темп , медленный темп)": квантитативную СК, эксплицируемую в СПр масса" (сема "много") и экзистенциальную СК форма проявления", выраженную СПр "форма организации" (сема "волна", "струя", "поток" - ряд открыт).

Лексикализация формы множественного числа деривационно-коррелирующего по числу существительного *вода* указывает на развитие у него собственно предметного значения. На основании словарной дефиниции к форме мн.ч. *воды* в значении "участки озер, морей, океанов, находящиеся в чьем-либо владении" (БАС) представляется возможным выделить в пределах экзистенциальной СК "форма проявления" СПр "форма организации", реализуемый семами "озеро", море , океан". Функциональная СК "предназначенность" представлена СПр "сфера хозяйственной деятельности" (сема "человек", "хозяйственные нужды"). Квантитативный СПр "количество" репрезентирован семой "часть". Способность делиться на части находит отражение на грамматическом уровне, что позволяет выделить партитивное значение Род пад. вещественных существительных, в частности, слова *вода*. Например, "...газовый состав минеральных вод также обладает целебными свойствами" (Лурье).

ЛСВ, слова *вода* определяется в БАС как "поверхность рек, озер, морей и т.п./ Уровень такой поверхности", что дает возможность наряду СПр "форма организации" в пределах экзистенциальной СК "форма проявления" (сема "река", "озеро", "море" - ряд открыт), выделить СПр "уровень"(сема "высокий", "низкий") в пределах квантитативной СК. Актуализация сем высокий" и "низкий" может осуществляться прагматически: "На дубасе и летом, при малой воде, не каждый проплыть сможет, а при большой воде - верная гибель" (В.Тендряков).

В словарной дефиниции ЛСВ₄ "Насыщенная солями жидкость, извлекаемая из минеральных источников и применяемая в лечебных целях в виде питья или ванн" (БАС) представляется возможным вычлениить общеразрядную СК "жидкость ; в пределах квалитативной СК "химические свойства" - семантическим признак химический состав" (сема "примеси", "соли"); в

пределах функциональной СК "предназначенность" - СПр "лечебное средство (сема питье , ванна , "человек") и СПр "растворитель" (сема "растворитель"); в пределах экзистенциальной СК "форма проявления - СПр форма организации (сема "источник").

Дефиниция ЛСВ₅ слова *вода* "Раствор соков, солей, ароматизирующих веществ и т.п., применяемый в качестве напитка или с гигиеническими, лечебными и т.п. целями" (БАС) позволяет выделить в пределах функциональной СК "предназначенность" СПр 'для утоления жажды" (сема "человек", "напиток"), "лечебное средство" (сема "человек", "питье", "ванна", "полоскание", "душ", "обливание), гигиеническое средство" (сема "человек", "ванна"), "растворитель" (сема растворитель").

В пределах квалитативной СК "химические свойства вычленяются СПр "химический состав", эксплицируемый семами "примеси" и "соли", и СПр "запах", реализуемый семой "аромат". Актуализация тех или иных сем может осуществляться на синтагматическом уровне: *туалетная вода, фруктовая вода* и т.п.

В семантической структуре лексемы *вода* квалитативный СПр "вкус" представлен со знаком "минус". Это делает возможным употребление слова для обозначения "жидкой, безвкусной пищи (БАС).

Однако в контексте нередко характеризуются вкусовые качества воды из природных источников: "Хоть ключ один, вода разноречива - Полужестка, полусладка...", "И вода солон^а А вода не простая...(О.Мандельштам). J

Переносное значение лексемы *вода* (ЛСВ₇) "О чем-нибудь (в речи, докладе, книге и т.п.) многословном, но лишенном содержательности, серьезного значения" обусловлено квалитативным СПр "количество", реализуемым семой "много" и квалитативными СПр "вкус", "запах", "химический состав", представленными соответственно семами "без вкуса", "без запаха", "без примесей".

Коннотативная СК "оценка" реализована в СПр значимость для человека" (сема "человек", "отсутствие значимости"), что **обуславливает** переносное употребление номинатива *вода* (ЛСВ₈) в **качестве** обозначения того, "что

недостаточно ценится и поэтому легко тратится, расходуется (как правило, о деньгах)" (БАС).

Употребление лексемы *вода* в ЛСВ₉: "Чистота окраски, блеска, прозрачности драгоценного камня" обусловлено актуализацией сем "прозрачность", "чистота", "блеск" в пределах СПр "способность к отражению света", вычленяемого в пределах квалитативной СК "физические свойства",

В пределах квалитативного колористического СПр сема цвета теоретически может быть какой-угодно: "...зеленая нагорная вода..." (М.Шолохов), "...Темзы желтая вода..." (О.Мандельштам), "...изумрудною стала вода..." (А.Ахматова), "...праздник роз свершаем Над аметистовой водой..." (О.Мандельштам), "Малейший островок... Нам чудится землю с плодами янтаря, Лазоревой водой..." (М.Цветаева) и т.д.

Наличие семы "блеск" в семантической структуре анализируемого номинатива экстралингвистически объясняется способностью воды отражать свет на поверхности и реализуется в пределах СПр "способность к отражению света" (квалитативная СК "физические свойства"): "Вода блестит, но разве луч в воде?" (К.Бальмонт).

В пределах СПр "химический состав" могут быть реализованы следующие семы: "примеси" (что делает возможным употребление при слове *вода* характеристик *мягкая, жесткая, полужесткая, мутная*).

СПр "запах" в словарной дефиниции номинатива *вода* представлен со знаком "минус" - семой "без запаха". Но наличие значения "специфический запах" в семантической структуре лексемы подтверждается синтагматически: *пахнет водой, запах воды*. В пределах СПр "запах" может быть актуализировано любое значение (например, *вонючая вода, ароматизированная вода* и т.п.).

Квалитативная СК "физические свойства" находит выражение в ряде СПр. Одним из них является СПр "температурная характеристика", репрезентируемый в семах ("теплый", "горячий", "прохладный", "холодный" - ряд открыт), которые актуализируются синтагматически: "Вода оказалась теплой, как в бане..." (М.Булгаков), "Вода была ледениста: ее с жадностью пили казаки" (М.Шолохов),

"Притом, горячая вода исправно в доме шла из крана" (Н.Васильева),
"Воздушный бисквит. Прозрачный стакан с ледяною водою" (О.Мандельштам).

В пределах СПр "глубина", характерного для номинатива *вода* в его ЛСВ₂, вычленяются семы "мелкий" и "глубокий", которые могут быть представлены в синтагмах: *глубокая вода, мелкая вода*: "Стоит на гиблом снеге Глубокая вода..." (А.Ахматова), "...на берегу, в мелкой воде, плескались ребятишки" (И.Бологов).

В пределах качественной СК "физические свойства" вычленяется градуированный СПр "звук", представленный семами "сильный", "слабый", "отсутствие звука". Наличие названных сем в семантической структуре номинатива *вода* может быть подтверждено контекстуально: "За поворотом шумела вода..." (Н.Трусов), "Вода запищала в стене глубоко..." (В.Ходасевич), "К пустыням вод беги скорей, чтоб слышать, как они певучи!" (К.Бальмонт).

Таким образом, на основании дефиниционно-логического и интуитивного анализа представляется возможным сделать следующий вывод: семантическую структуру лексемы *вода* составляют общеразрядная СК "жидкость", качественные, функциональные, обстоятельственные, количественные, экзистенциальные, а также коннотативные семантические категории.

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Цыганенко Г П. Этимологический словарь русского языка ~ К : Рад. шк. 1970.
- 2 Словарь русского языка XI-XVII вв / АН СССР. Ин-т русского языка. - М.: Наука, 1975-1987.-Вып 1-13.
3. Словарь русского языка XVIII в. / Гл. ред Ю.С. Сорокин. - Л.: Наука, 1984.
- 4 БАС - Словарь современного русского литературного языка В 17-ти тт./АН СССР. Ин-т русского языка - М.-Л.: Наука, 1948-1965.

